

Pr. 765/ - Prot 1

115  
1001  
Date 15.02.2022

**MARRËVESHJE STANDARDE  
MES  
PROGRAMIT PËR ZHVILLIM TË KOMBEVE TË BASHKUARA  
DHE  
MINISTRISË SË DREJTËSISË**

**MBI ZBATIMIN E PROJEKTIT “ZGJERIMI I SHËRBIMEVE TË NDIHMËS JURIDIKE FALAS PËR  
GRATË DHE BURRAT NË SHQIPËRI”**

**NË TË CILIN PNUD ËSHTË PARTNER ZBATUES**

I/E nderuar,

1. Duke iu referuar konsultimeve të zhvilluaraa ndërmjet punonjësve të Programit për Zhvillim të Kombeve të Bashkuara në Shqipëri (këtu e më poshtë referuar “PNUD”) dhe punonjësve të Ministrisë së Drejtësisë (këtu e më poshtë referuar “MD”) në lidhje me zbatimin nga MD të ndërhyrjeve në kontekstin e Projektit për “Zgjerimin e shërbimeve të ndihmës juridike falas për gratë dhe burrat në Shqipëri” (EFLAS), i cili zbatohet nga PNUD në partneritet me MD dhe financim të Bashkëpunimit Austriak për Zhvillim (ADC).
2. Në përputhje me aktivitetet e Projektit EFLAS, si dhe me termat dhe kushtet e mëposhtme, ne konfirmojmë pranimin e aktiviteteve që do të ofrohen nga MD për projektin, siç specifikohet në Shtojcën 1: Plani i Aktiviteteve, Logjistikës dhe Pagesave (këtu e më poshtë referuar “Aktivitetet”).
3. MD do të jetë tërësisht përgjegjëse për zbatimin, me kujdesin dhe efikasitetin e duhur, e të gjitha Aktiviteteve në përputhje të plotë me Rregulloret dhe Rregullat Financiare të MD.
4. Për sa i përket zbatimit të Aktiviteteve të përcaktuara me hollësi në këtë Marrëveshje, personeli i MD dhe punonjësit me trajnim të posaçëm të Qendrave të Shërbimit të Ndihmës Juridike Parësore Falas nuk do të konsiderohen në asnjë rast punonjës apo përfaqësues të PNUD-it. PNUD-i nuk mban asnjë përgjegjësi lidhur me pretendime ligjore që lindin nga veprime apo mosveprime nga ana e MD apo personelit të saj, apo të kontraktuarve të saj apo personelit të këtyre të fundit, gjatë kryerjes së Aktiviteteve apo ndonjë pretendim ligjor për vdekje, plagosje, paaftësi, dëme në pronë apo rreziqe të tjera që mund të pësojë MD apo personeli saj si pasojë e zbatimit të Aktiviteteve.
5. Marrëdhënia e punësimit e punonjësve me trajnim të posaçëm të 10 (dhjetë) Qendrave të Shërbimit të Ndihmës Juridike Parësore Falas do të administrohet në përputhje me rregullat dhe rregulloret e MD. Punonjësit me trajnim të posaçëm do të punojnë nën mbikëqyrjen e MD/Drejtorisë së Ndihmës Juridike Falas (DNJF) dhe do të mbajnë përgjegjësi para MD/DNJF për mënyrën e kryerjes së funksioneve të caktuara. MD do të sigurojë shërbimin në vazhdim të punonjësve me trajnim të posaçëm në pozicionet e caktuara përtej përfundimit të kësaj Marrëveshjeje.
6. Pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, PNUD-i do të kryejë pagesat drejt MD në përputhje me kalendarin e pagesave të përcaktuar në Shtojcën 1.



7. MD nuk do të marrë asnjë angazhim financiar dhe nuk do të kryejë asnjë shpenzim që e tejkalon buxhetin e caktuar për zbatimin e Aktiviteteve, siç parashikohet në Shtojcën 1. MD do të konsultohet rregullisht me PNUD-in lidhur me gjendjen dhe përdorimin e fondeve si dhe do ta informojë menjëherë PNUD-in në rast se MD është në dijeni që buxheti për zbatimin e këtyre Aktiviteteve është i pamjaftueshëm për zbatimin e plotë të projektit, në përputhje me mënyrën e parashtruar në Shtojcën 1. PNUD-i nuk do të ketë asnjë detyrim për t'i dhënë fonde MD apo për t'i kompensuar kësaj të fundit shpenzime që shkojnë përtej totalit të buxhetit të përcaktuar në Shtojcën 1.
8. MD do të dorëzojë raportin e parë narrativ dhe financiar përkatësisht brenda 2 (dy) javëshit të parë të muajit Qershor 2022, raportin e dytë narrativ dhe financiar brenda 2 (dy) javëshit të parë të muajit Tetor 2022 dhe raportin final narrativ dhe financiar brenda 2 (dy) javëshit të parë të muajit Shkurt 2023. Raporti do t'i dorëzohet PNUD-it përmes Përfaqësuesit/es së Përhershëm të PNUD-it në Shqipëri. Formatit do të ndjekë raportin standard të shpenzimeve të PNUD përmes formularit FACE për paradhëniet tremujore në mjete monetare, i cili do të sigurohet nga PNUD.
9. MD do të dorëzojë raporte progresi në lidhje me aktivitetet e zhvilluara, sipas kërkesës në mënyrë të arsyeshme nga menaxheri i projektit, në ushtrimin e detyrave të tij/saj.
10. MD do të paraqesë një raport përfundimtar jo më vonë se 1 muaj pas përfundimit apo ndërprerjes të projektit, ku do të përfshihet një listë e pajisjeve të blera nga MD si dhe të gjitha pasqyrat financiare dhe regjistrat e audituara apo certifikuara që lidhen me aktivitetet e projektit në fjalë, bazuar në Rregulloret dhe Rregullat Financiare të MD.
11. Pajisjet dhe mjetet që mund të sigurohen nga UNDP ose të prokuruar përmes fondeve të UNDP-së do të disponohen siç është rënë dakord, me shkrim, ndërmjet PNUD dhe MD..
12. Çdo ndryshim në Dokumentin e Projektit që do të ndikonte në punën e kryer nga MD në përputhje me Shtojcën 1 rekomandohet të bëhet vetëm pas konsultimit ndërmjet palëve.
13. Çdo çështje të patrajtuar në mënyrë specifike në këtë Marrëveshje, Palët do të sigurohen që çështja do të trajtohet në përputhje me rregullat e përcaktuara në Dokumentin e Projektit apo në versionet e ndryshuara të tij, si dhe dispozitat përkatëse të Rregulloreve dhe Rregullave Financiare të MD dhe PNUD.
14. Rregullimet e parashtruara në këtë Marrëveshje do të mbeten në fuqi deri në përfundimin e Projektit ose deri në përfundimin e aktiviteteve të MD sipas Shtojcës 1, ose deri në përfundimin me shkrim (me njoftim 30 ditë) nga secila palë. Kalendari i pagesave i specifikuar në Shtojcën 1 mbetet në fuqi bazuar në performancën e vazhdueshme nga MD, përveç kur MD njoftohet me shkrim për të kundërtën nga PNUD.
15. Çdo fond i pashpenzuar dhe i paangazhuar pas përfundimit të Aktiviteteve do t'i kthehet PNUD brenda 90 (nëntëdhjetë) ditëve.



16. Çdo ndryshim i kësaj Marrëveshjeje do të kryhet me marrëveshje të përbashkët, me shkrim.

17. E gjithë korrespondenca e mëtejshme në lidhje me këtë Marrëveshje, përveç marrëveshjeve të nënshkruara ose ndryshimeve të tyre, duhet t'i drejtohet znj. Monica Merino, Përfaqësuese e Përhershme e PNUD-it, Rruga Skënderbej, ndërtesa Volkswagen, kati i 2-të, Tiranë, Shqipëri..

18. MD do ta mbajë të informuar në mënyrë të vazhdueshme Përfaqësuesen e Përhershme e PNUD-it në Shqipëri për të gjitha veprimet e ndërmarra prej saj në zbatim të kësaj Marrëveshjeje.

19. PNUD mund të pezullojë këtë Marrëveshje, tërësisht ose pjesërisht, me njoftim me shkrim, nëse linden rrethana që rrezikojnë përfundimin me sukses të Aktiviteteve.

20. Çdo mosmarrëveshje mes PNUD-it dhe MD që vjen si pasojë apo ka lidhje me këtë Marrëveshje, dhe që nuk zgjidhet përmes negociatave apo rrugëve të tjera të pranura të zgjidhjes, do t'i paraqitet një Gjykatë të përbërë prej tri arbitrash. Secila palë do të caktojë një arbitër, ndërsa dy arbitrat e caktuar do të caktojnë të tretin, i cili do të jetë edhe kryetar i Gjykatës të Arbitrazhit. Nëse arbitri i tretë nuk caktohet brenda 15 ditëve nga caktimi i dy arbitrave të parë, secila prej palëve mund t'i kërkojë Presidentit të Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë që të caktojë këtë arbitër të tretë si më lart. Gjykata e Arbitrazhit do t'i përcaktojë vetë procedurat e saj, me kusht që çdo dy arbitra do të përbëjnë kuorumin për të gjitha qëllimet dhe të gjitha vendimet të kërkojnë miratimin e të paktën dy arbitrave. Shpenzimet e Gjykatës së Arbitrazhit do të përballohen nga palët, sipas vlerësimit të Gjykatës së Arbitrazhit. Vendimi i arbitrazhit do të përmbajë një deklaratë e cila do të parashtrojë arsyet mbi të cilat ky vendim është bazuar dhe do të jetë i formës së prerë dhe i detyrueshëm për të gjitha palët.

21. Nëse bini dakord me dispozitat e parashikuara më lart, ju lutem nënshkruani dy kopje të kësaj Marrëveshjeje dhe dërgojini në këtë zyrë. Pranimi nga ana juaj përbën bazë për pjesëmarrjen e MD në zbatimin e projektit sipas Shtojcës nr. 1: *Plani i Aktiviteteve, Logjistikës dhe Pagesave, pjesë integrale e kësaj marrëveshje.*

Juaja/i sinqerisht,

Nënshkruar në emër të PNUD-it

  
Monica Merino  
Përfaqësuese e Përhershme e PNUD-it në  
Shqipëri

15 Shkurt 2022

Nënshkruar në emër të Ministrisë së  
Drejtësisë

  
Ulsi Manja  
Ministër i Drejtësisë

\_\_\_ Shkurt 2022

Shtojca. 1  
Plani i Aktiviteteve, Logjistikës dhe Pagesave

PRODUKTET E PRITSHME dhe indikatorët, përfshi targetet	AKTIVITETET E PLANIFIKUARA Listoni të gjitha aktivitetet e planifikuara	Planifikuar		Pagesat e marra	Me nënshkrimin (Shkurt 2022)	Pas dorëzimit të raportit të parë narrativ & financiar (Qershor 2022)	Pas dorëzimit të raportit të dytë narrativ & financiar (Tetor 2022) *
		Përshtkrimi i Buxhetit në ALL	Shuma ALL				
Produkti 1: “Shërbimi i ndihmës juridike falas i shtrirë në 4 (katër) rajone të reja dhe përmirësimi i këtij shërbimi në të gjitha rajonet e synuara nga projekti.”	Aktiviteti 1.1: Kalimi nën administrim si pjesë e strukturës së DNJF të 2 (dy) qendrave të hapura me mbështetjen e PNUD.  Aktiviteti 1.2: Shtrirja e shërbimit të ndihmës juridike parësore në 4 (katër) rajone të reja me mbështetjen e PNUD. (Hapja e 4 qendrave të reja të shërbimit të ndihmës juridike parësore me mbështetjen e PNUD).						
		16,048,725	16,048,725	4,757,065	5,349,575	5,942,084	
Produkti 2: “Standardet dhe cilësia e NJF sigurohen përmes monitorimit të vazhdueshëm nga DNJF sipas kuaadrit rregulator të miratuar”	Aktiviteti nr. 1.3 Ofrimi i shërbimeve të NJPF për të gjithë burrat dhe gratë vulnerabël nga 20 punonjës me trajnim të posaçëm në 10 qendra të shërbimit të ndihmës juridike parësore, me mbështetjen e PNUD.  Aktiviteti 2.1: Realizimi çdo tre (3) muaj i vizitave monitoruese nga DNJF i shërbimit NJF parësor në 10 rajonet e synuara nga projekti.						
		377,000	377,000	70,300	86,300	220,400	



<b>Produkti 3:</b> <b>“Rritja e numrit të grave dhe burrave vulnerabël të informuar mbi sistemin e ndihmës juridike të garantuar nga shteti, të drejtat e tyre dhe mekanizmat mbrojtës në 10 rajone të synuara nga Projekti”</b>							
<b>Aktiviteti 3.1:</b> Sigurimi i mjeteve logjistike të nevojshme për 10 qendrat e shërbimit të ndihmës juridike parësore si dhe materialeve të vizibilitetit (banera) për 4 (katër) qendrat e reja që do të hapen.	684,440	648,440		305,100	343,340		
<b>Aktiviteti nr. 3.2:</b> Rritja e aksesit të qytetarëve në nevojë të ndihma juridike parësore falas përmes përdorimit të shërbimit telefonik sidomos gjatë situatës së ndikuar nga pandemia COVID-19.							
<b>Aktiviteti 3.3:</b> Organizimi i sesioneve periodike informuese me aktorët lokalë dhe komunitet në 10 rajone të synuara për të informuar dhe rritur ndërgjegjësimin mbi sistemin dhe shërbimin e NJF.	377,000	377,000		70,300	86,300	220,400	
<b>TOTAL</b>	<b>17,451,165</b>	<b>17,451,165</b>		<b>5,202,765</b>	<b>5,865,515</b>	<b>6,382,884</b>	

Shënim:

- Aktiviteti nr. 1 dhe 1.2 nuk passjellin detyrime financiare për palët në kuadër të Planit të Aktiviteteve, Logjistikës dhe Pagesave. Sa i përket aktivitetit nr. 1.2, pajisja e qendrave të reja me bazë materiale për funksionimin (*kompiutera, printera, tavolina, shërbime etj.*) do të mbulohet nga ana e PNUD, duke marrë për bazë praktikën e ndjekur në hapjen e qendrave ekzistuese.
- Shpenzimet për personelin janë të kufizuara në pagë dhe të drejta të tjera, sipas rregullave dhe rregulloreve të MD/DNJF
- Rregullimet brenda secilit prej sesioneve mund të bëhen në konsultim midis PNUD dhe MD/DNJF. Rregullime të tilla mund të bëhen nëse ato janë në përputhje me dispozitat e LD-së dhe nëse konstatohen se janë në interesin më të mirë të projektit.

\*Fondi i dhënë në tetor 2022 do të raportohet në shkurt 2023 sipas afatëve të Marrëveshjes, nëpërmjet raportimit final narrativ dhe financiar.